



Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate / Certificat)

Linamar Plettenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815  
Plettenberg



Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1232.90  
(Customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30005430  
(Order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 290048  
(Heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MNCRS5  
(Steel grade / Qualité)

Liefer spezifikation TS 805000 02  
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035540-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex a  
(draw. notific. index / indice du plan)  
Lieferchein-Nr. 81236270/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EAF/VND/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1048329  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material AB17178X10  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 09/13/2024  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 7,400  
(quantity / Quantité)

Gießformat 270MM  
(casting dim. / Dimension coulée)  
Lieferzustand +FP Glühen isotherma  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 38 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Uniformgrad 50  
(Diameter / diamètre)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2030 | 0.2300 | 1.1700 | 0.0080 | 0.0270 | 1.1600 | 0.0300 | 0.1000 | 0.1100 | 0.0060 | 0.0250 | 0.0040 | 0.0001 | 0.0020 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0110 | 0.0010 | 0.0040 | 0.0001 | 0.0000 | 0.0002 | 0.0119 | 0.9000 | 10.000 |

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20    | 25    | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.80 | 0.00 | 45.00 | 0.00 | 43.10 | 0.00 | 39.60 | 0.00 | 36.30 | 0.00 | 33.90 | 32.20 | 30.70 | 28.50 | 26.80 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       | 0.00  |       |       |       |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Getüfte (part name / Désignation pièce)    | FERRIT - PERLIT | Randentkohlung (decarburation / Decarburation) | 0.000 |
|--------------------------------------------|-----------------|------------------------------------------------|-------|
| Korngröße (grain size / grosseur de grain) | Prim. 8         | -                                              | 0     |
|                                            | Sek. 8          | -                                              | 10    |

| Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) | DIN-K4-OXIDE = 0/K3-OX |
|----------------------------------------------------|------------------------|
|                                                    |                        |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) | Rp0.2(N/mm²) |
|------------|--------------|
| 0.00       | 0.00         |

| AI(%) | ZI(%) |
|-------|-------|
| 0.00  | 0.00  |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt (specification / Spécification) | 152.0 | -     | 201.0 | HBW       |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0     | 155.0 | -     | 172.0 HBW |

| Kernhärte (core hardness / dureté centre) | Vorschritt (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------|------|---|------|--|
|                                           | Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschritt (specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|--------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum 09/19/2024  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Fiefleck, Benjamin



seit über  
**58**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 24-010822 vom 16.09.2024

Ludwigsburg, 19.09.2024

Seite 1 von 1

24-010822

|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>LINAMAR PLETTENBERG GMBH<br>DAIMLERSTRASSE 11<br>58840 PLETTENBERG                                                                                                                                      |                                                                                                                                               | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                                                                       |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                                                  |                                                                                                                                               | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> Modugno<br><b>Land / Pays</b> Italien<br><b>Datum / Date</b> 24.09.2024<br><b>Zeit / Temps</b>                                  |                                                                                                                                               | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                       |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> PLETTENBERG<br><b>Land / Pays</b> Deutschland<br><b>Datum / Date</b> 19.09.2024<br><b>Zeit / Temps</b> 09:00 bis 11.00 Uhr |                                                                                                                                               | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                       |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| <b>9 Pos. No.</b><br>1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6<br>7<br>8                                                                                                                                                                                 | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br>81236265<br>81236266<br>81236267-6269<br>81236270<br>81236271<br>81236272<br>81236273<br>81236274 | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br>2<br>4<br>7<br>4<br>4<br>3<br>2<br>2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br>2 COLLI<br>4 COLLI<br>7 COLLI<br>4 COLLI<br>4 COLLI<br>3 COLLI<br>2 COLLI<br>2 COLLI |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br>Getriebeteile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br>23.620                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>15 Umfang cbm</b><br>73,58                                                                                                         |
| <b>Summe: Total:</b>                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                               | <b>28,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>23.620,00</b>                                                                                                                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                               | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                       |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>WO-Auftrag, AG=Son2                                                                                                                                                |                                                                                                                                               | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                               |                                                                                                                                       |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhänger<br>Fahrer                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                               | <b>27 Gut 24-010822 empfangen am Datum / Date</b><br>Réception des marchandises le<br><b>KUEHNLE + NAGEL S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)<br>I-70026 Modugno<br>30.09.2024<br>Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                    |                                                                                                                                       |
| <b>20</b><br>D-58840 PLETTENBERG<br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                        | <b>23</b><br>-<br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |

"Ricevuto con riserva di  
verifica sulla quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604